

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE,  
LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE**

F. 2005 — 522

[C — 2005/02019]

**14 FEVRIER 2005. — Arrêté royal pris en exécution de la loi du 4 septembre 2002 visant à confier aux centres publics d'action sociale la mission de guidance et d'aide sociale financière dans le cadre de la fourniture d'énergie aux personnes les plus démunies**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 septembre 2002 visant à confier aux centres publics d'aide sociale la mission de guidance et d'aide sociale financière dans le cadre de la fourniture d'énergie aux personnes les plus démunies, notamment l'article 7, alinéa 2, inséré par la loi-programme du 27 décembre 2004;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 31 janvier 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 4 février 2005;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant le fait que les centres publics d'action sociale effectuent l'accompagnement et la guidance sociale et budgétaire de personnes ayant notamment des difficultés de paiement de factures de gaz et d'électricité en application de la loi du 4 septembre 2002 visant à confier aux centres publics d'action sociale la mission de guidance et d'aide sociale financière dans le cadre de la fourniture d'énergie aux personnes les plus démunies;

Qu'aux termes de l'article 5 de la loi du 4 septembre 2002 précitée, le financement de cette mission dépend, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005, de l'agrément par les autorités compétentes du service de médiation de dettes du C.P.A.S. concerné ou de son conventionnement avec un service ou une personne agréé(e) par les autorités compétentes;

Qu'à ce jour aucune mesure n'a été déterminée pour les C.P.A.S. qui effectuent l'accompagnement et la guidance sociale et budgétaire dans le cadre de la loi du 4 septembre 2002 précitée et qui temporairement ne sont pas encore en ordre d'agrément;

Que des mesures permettant à ces C.P.A.S. de ne pas perdre le droit à la subvention pour toute l'année 2005 s'avèrent nécessaires afin de ne pas compromettre leur mission d'aide dans le cadre de ladite loi;

Qu'à cette occasion, certains C.P.A.S. qui se voyaient reconnaître un montant déterminé de subvention pour l'année 2004 en ce qui concerne les frais de personnel affecté à cette mission voient leur subvention baisser pour l'année 2005 suite à l'application des critères visés à l'article 4 de la loi précitée;

Que par ailleurs certains C.P.A.S. n'utilisent pas tous les moyens financiers qui leur sont reconnus en application de la loi précitée;

Que l'article 202 de la loi-programme du 27 décembre 2004 confère désormais pouvoir au Roi de fixer les conditions et modalités selon lesquelles les moyens financiers prévus à l'article 4 sont utilisés, leurs dépenses sont justifiées et le solde réaffecté en cas de non-utilisation;

Qu'il y a lieu de déterminer le plus rapidement possible par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres les conditions et modalités d'utilisation des moyens financiers ainsi que la justification des dépenses et l'affectation des subventions non utilisées ou non justifiées par certains C.P.A.S. afin de dégager des moyens financiers nécessaires aux C.P.A.S. pour compenser cette perte de subvention en matière de personnel pour l'année 2005; le but étant de ne pas compromettre leur action sur le terrain en matière d'accompagnement et de guidance sociale et budgétaire de personnes ayant notamment des difficultés de paiement de factures de gaz et d'électricité, il s'avère urgent d'adopter sans délai le présent arrêté.

**PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE,  
ARMOEDEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE**

N. 2005 — 522

[C — 2005/02019]

**14 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 4 september 2002 houdende toewijzing van een opdracht aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn inzake de begeleiding en de financiële maatschappelijke steunverlening aan de meest hulpbehoevenden inzake energielevering**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 september 2002 houdende toewijzing van een opdracht aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn inzake de begeleiding en de financiële maatschappelijke steunverlening aan de meest hulpbehoevenden inzake energielevering, inzonderheid op artikel 7, tweede lid, ingevoegd bij de programmawet van 27 december 2004;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 31 januari 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 4 februari 2005;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de openbare centra voor maatschappelijk welzijn instaan voor de sociale en budgettaire begeleiding van personen die namelijk problemen ondervinden voor het betalen van gas- en elektriciteitsfacturen, bij toepassing van de wet van 4 september 2002 houdende toewijzing van een opdracht aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn inzake de begeleiding en de financiële maatschappelijke steunverlening aan de meest hulpbehoevenden inzake energielevering;

Dat volgens artikel 5 van voormelde wet van 4 september 2002, de financiering van deze opdracht vanaf 1 januari 2005 afhankelijk is van de erkenning van de dienst schuldbemiddeling van het betrokken O.C.M.W. door de bevoegde overheid of van zijn overeenkomst met een door de bevoegde overheid erkende dienst of persoon;

Dat tot nu toe nog geen enkele maatregel werd bepaald voor de O.C.M.W.'s die instaan voor sociale en budgettaire begeleiding in het kader van voormelde wet van 4 september 2002 en die voorlopig nog niet in orde zijn met hun erkenning;

Dat maatregelen waardoor deze O.C.M.W.'s het recht op de toelage voor gans het jaar 2005 niet zouden verliezen nodig zijn om hun opdracht van steunverlening in het kader van deze wet niet in hun gedrang te brengen;

Dat bij deze gelegenheid, sommige O.C.M.W.'s waaraan een bepaald bedrag van de toelage voor het jaar 2004 voor de kosten van het personeel aangesteld voor deze opdracht werd erkend, een vermindering van hun toelage voor het jaar 2005 vaststellen ingevolge de toepassing van de in artikel 4 van voormelde wet bedoelde criteria;

Dat sommige O.C.M.W.'s overigens niet alle financiële middelen gebruiken, die hen bij toepassing van voormelde wet worden erkend;

Dat artikel 202 van de programmawet van 27 december 2004 de Koning voortaan de mogelijkheid geeft om de voorwaarden en modaliteiten te bepalen volgens dewelke de in artikel 4 voorziene financiële middelen worden besteed, hun uitgaven worden verantwoord en het saldo een andere bestemming krijgt indien het niet wordt aangewend;

Dat de voorwaarden en modaliteiten voor de aanwending van de geldmiddelen evenals de verantwoording van de uitgaven en de besteding van de door sommige O.C.M.W.'s niet-gebruikte of niet-verantwoorde toelagen zo snel mogelijk bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit moeten vastgelegd worden om geldmiddelen vrij te maken, die de O.C.M.W.'s nodig hebben om het ontbreken van deze toelage inzake personeel voor het jaar 2005 op te vangen; aangezien het de bedoeling is hun actie op het terrein inzake sociale en budgettaire begeleiding van personen die namelijk problemen ondervinden voor het betalen van gas- en elektriciteitsfacturen niet in het gedrang te brengen, moet dit besluit zo snel mogelijk worden genomen.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intégration sociale et de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

« la loi » : la loi du 4 septembre 2002 visant à confier aux centres publics d'action sociale la mission de guidance et d'aide sociale financière dans le cadre de la fourniture d'énergie aux personnes les plus démunies;

« les fonds » : les fonds financiers visés par l'article 21 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et par l'article 15/11 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport des produits gazeux et autres par canalisation. »

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** Les centres publics d'action sociale qui au 1<sup>er</sup> janvier 2005 ne remplissent pas la condition visée à l'article 5 de la loi du 4 septembre 2002 peuvent prétendre au paiement de la subvention prévue à l'article 4, § 1<sup>er</sup> et 2, de la loi à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel ils ont soit obtenu l'agrément par l'autorité compétente en qualité de service de médiation de dettes soit passé une convention avec un service ou une personne agréé(e) par l'autorité compétente.

§ 2. La subvention à laquelle peut prétendre un C.P.A.S. lorsqu'il vient à se trouver dans les conditions visées au § 1<sup>er</sup> du présent arrêté est calculée en douzièmes par rapport à la subvention totale de l'année complète et au prorata du nombre de mois restants.

**Art. 3.** Le C.P.A.S. introduit un rapport sur l'utilisation des moyens financiers lui reconnus pour une année budgétaire de référence au plus tard pour la fin du mois de février de l'année suivante.

**Art. 4.** En vue du contrôle de l'utilisation de la subvention, toutes les pièces justificatives sont conservées au centre public d'action sociale.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Suite à l'introduction par le C.P.A.S. du rapport visé à l'article 3, les moyens financiers non utilisés par ce dernier pour l'année budgétaire de référence sont restitués sous la forme d'une compensation venant en déduction du montant de la subvention auquel il peut prétendre pour l'année suivante.

§ 2. Les moyens financiers non justifiés pour une année budgétaire de référence suite au contrôle effectué par le SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale sur l'utilisation de la subvention, sont restitués sous la forme d'une compensation venant en déduction du montant de la subvention auquel le C.P.A.S. peut prétendre pour l'année suivante à celle du contrôle par l'administration.

§ 3. Le total des moyens financiers non utilisés ou non justifiés provenant des fonds est ajouté aux moyens financiers des fonds de l'année suivante.

**Art. 6. § 1<sup>er</sup>.** A titre transitoire pour l'année 2005, les centres qui se trouvent dans une classe inférieure par rapport à l'année précédente, comme défini à l'article 4, § 2, de la loi, et qui satisfont au critère fixé à l'article 5 de la loi, perçoivent une compensation pour l'année en cours prélevée prioritairement sur les moyens financiers non utilisés ou non justifiés de l'année précédente résultant de l'application de l'article 5, § 3.

§ 2. Le montant des moyens financiers non utilisés ou non justifiés est redistribué entre les C.P.A.S. visés au § 1<sup>er</sup> proportionnellement à la diminution des équivalents de personnel par centre concerné.

§ 3. La compensation financière visée au § 1<sup>er</sup> est limitée de telle manière que la compensation par centre ne peut dépasser le montant correspondant à la diminution des équivalents de personnel, calculé sur la base du forfait indexé par équivalent de personnel, fixé à l'article 4, § 1<sup>er</sup> et § 3, de la loi.

Op de voordracht van Onze Minister van Maatschappelijke Integratie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan onder :

« de wet » : de wet van 4 september 2002 houdende toewijzing van een opdracht aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn inzake de begeleiding en de financiële maatschappelijke steunverlening aan de meest hulpbehoevenden inzake energielevering;

« de fondsen » : de financiële fondsen bedoeld bij artikel 21 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en bij artikel 15/11 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen.

**Art. 2. § 1.** De openbare centra voor maatschappelijk welzijn die op 1 januari 2005 niet voldoen aan de voorwaarde bedoeld in artikel 5 van de wet van 4 september 2002 kunnen aanspraak maken op de uitbetaling van de toelage bedoeld in artikel 4, § 1 en 2, van de wet vanaf de eerste dag van de maand volgend op die tijdens dewelke ze ofwel de erkenning door de bevoegde overheid als schuldbemiddelingsdienst hebben bekomen, ofwel een overeenkomst hebben gesloten met een bij de bevoegde overheid erkende dienst of persoon.

§ 2. De toelage waarop een O.C.M.W. aanspraak kan maken wanneer het zich bevindt in een van de voorwaarden bedoeld in § 1 van dit besluit wordt berekend in twaalfden ten opzichte van de totale toelage voor het ganse jaar en pro rata van het aantal resterende maanden.

**Art. 3.** Het O.C.M.W. legt een verslag voor over de aanwending van de geldmiddelen die hem voor een referentiebegrotingsjaar werden erkend uiterlijk tegen eind februari van het volgende jaar.

**Art. 4.** Met het oog op de controle op de aanwending van de toelage moeten alle bewijsstukken bij het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn worden bewaard.

**Art. 5. § 1.** Na voorlegging door het O.C.M.W. van het in artikel 3 bedoeld verslag, worden de door het centrum niet aangewende middelen voor het referentiebegrotingsjaar terugbetaald in de vorm van een compensatie die in mindering wordt gebracht van het bedrag van de toelage waarop het voor het volgende jaar aanspraak kan maken.

§ 2. De voor een begrotingsjaar niet-verantwoorde geldmiddelen ingevolge de controle uitgevoerd door de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie worden terugbetaald in de vorm van een compensatie die in mindering wordt gebracht van het bedrag van de toelage waarop het O.C.M.W. voor het jaar volgend op dat van de controle door de administratie aanspraak kan maken.

§ 3. Het totaal bedrag van de niet-aangewende of niet-verantwoorde geldmiddelen afkomstig van de fondsen wordt toegevoegd aan de geldmiddelen van de fondsen voor het volgende jaar.

**Art. 6. § 1.** Als overgangsmaatregel voor het jaar 2005 ontvangen de centra die ten opzichte van het voorgaande jaar zich in een lagere klasse bevinden zoals gedefinieerd in artikel 4, § 2, van de wet, en die voldoen aan het criterium bepaald in artikel 5 van de wet, voor het lopende jaar een compensatie die prioritair wordt ingehouden van de niet-aangewende of niet-verantwoorde geldmiddelen van het voorgaande jaar ingevolge de toepassing van artikel 5, § 3.

§ 2. Het bedrag van de niet-aangewende of niet-verantwoorde geldmiddelen wordt herverdeeld onder de in § 1 bedoelde O.C.M.W.'s naar verhouding van de daling in personeelsequivalenten per betrokken centrum.

§ 3. De financiële compensatie bedoeld in § 1 is zodanig beperkt zodat de compensatie per centrum het bedrag niet kan overschrijden dat overeenkomt met de daling in personeelsequivalenten, gerekend naar het geïndexeerde forfait per personeelsequivalent, zoals bepaald in artikel 4, § 1 en § 3, van de wet.

**Art. 7.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2005.

**Art. 8.** Notre Ministre de l'Intégration sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 février 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale,  
de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances,  
C. DUPONT

**Art. 7.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005.

**Art. 8.** Onze Minister van Maatschappelijke Integratie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 februari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie,  
Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen,  
C. DUPONT

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE,  
LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE**

F. 2005 — 523

[C - 2005/02020]

**15 FEVRIER 2005.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 30 janvier 1995 réglant le remboursement par l'Etat des frais relatifs à l'aide accordée par les centres publics d'action sociale à un indigent qui ne possède pas la nationalité belge et qui n'est pas inscrit au registre de la population

Le Ministre de l'Intégration sociale,

Vu la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociale, notamment l'article 11, § 2, remplacé par la loi du 9 juillet 1971;

Vu l'arrêté ministériel du 30 janvier 1995 réglant le remboursement par l'Etat des frais relatifs à l'aide accordée par les centres publics d'action sociale à un indigent qui ne possède pas la nationalité belge et qui n'est pas inscrit au registre de la population, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifié par l'arrêté ministériel du 18 octobre 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 décembre 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 7 février 2005;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le Conseil des Ministres du 20 mars 2004 a décidé de majorer les montants de l'aide sociale de 1 % au 1<sup>er</sup> octobre 2004; que les montants applicables en tant que montants maximums pour le remboursement par l'Etat des frais de l'aide sociale octroyée par le C.P.A.S. à un indigent qui n'a pas la nationalité belge et qui n'est pas inscrit au registre de la population doivent dès lors être majorés de 1 % au 1<sup>er</sup> octobre 2004; que l'article 104 de la loi-programme du 9 juillet 2004 modifie par ailleurs les catégories du revenu d'intégration à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005; que les montants applicables en tant que montants maximums pour le remboursement par l'Etat des frais de l'aide sociale octroyée par le C.P.A.S. à un indigent qui n'a pas la nationalité belge et qui n'est pas inscrit au registre de la population sont fixés conformément aux catégories du revenu d'intégration; que les limites de remboursement doivent être alignées sur les catégories du revenu d'intégration modifiées; que les C.P.A.S. doivent être informés immédiatement de ces adaptations afin qu'ils puissent prendre d'urgence les mesures nécessaires pour mettre ces adaptations en œuvre en vue de ne pas porter préjudice aux intérêts des demandeurs d'aide,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour la période du 1<sup>er</sup> octobre 2004 jusqu'au 31 décembre 2004, les montants visés à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté ministériel du 30 janvier 1995 réglant le remboursement par l'Etat des frais relatifs à l'aide accordée par les centres publics d'action sociale à un indigent qui ne possède pas la nationalité belge et qui n'est pas inscrit au registre de la population, remplacé par l'arrêté ministériel du 18 octobre 2002, sont modifiés comme suit :

1° le montant « 8.800 EUR » est remplacé par le montant « 8.888 EUR »;

**PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE,  
ARMOEDEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE**

N. 2005 — 523

[C - 2005/02020]

**15 FEBRUARI 2005.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 januari 1995 tot regeling van de terugbetaling door de Staat van de kosten van de dienstverlening door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn toegekend aan een behoeftige die de Belgische nationaliteit niet bezit en die niet in het bevolkingsregister is ingeschreven

De Minister van Maatschappelijke Integratie,

Gelet op de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op artikel 11, § 2, vervangen bij de wet van 9 juli 1971;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 januari 1995 tot regeling van de terugbetaling door de Staat van de kosten van de dienstverlening door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn toegekend aan een behoeftige die de Belgische nationaliteit niet bezit en die niet in het bevolkingsregister is ingeschreven, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd door het ministerieel besluit van 18 oktober 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 december 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 7 februari 2005;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Ministerraad op 20 maart 2004 besliste de bedragen van de maatschappelijke hulp te verhogen met 1 % op 1 oktober 2004; dat derhalve de bedragen die als maxima gelden voor de terugbetaling door de Staat van de kosten van de maatschappelijke hulp die door het O.C.M.W. werd toegekend aan een behoeftige die de Belgische nationaliteit niet bezit en die niet in het bevolkingsregister is ingeschreven, moeten verhoogd worden met 1 % op 1 oktober 2004; dat tevens artikel 104 van de programmawet van 9 juli 2004 met ingang van 1 januari 2005 de categorieën van het leefloon wijzigt; dat de bedragen die als maxima gelden voor de terugbetaling door de Staat van de kosten van de maatschappelijke hulp die door het O.C.M.W. werd toegekend aan een behoeftige die de Belgische nationaliteit niet bezit en die niet in het bevolkingsregister is ingeschreven, worden vastgesteld overeenkomstig de categorieën van het leefloon; dat de terugbetalingsgrenzen in overeenstemming dienen gebracht te worden met de gewijzigde categorieën van het leefloon; dat de O.C.M.W.'s onverwijld in kennis moeten worden gesteld van deze aanpassingen zodat zij dringend de nodige maatregelen kunnen nemen om deze door te voeren zodat de belangen van de steunaanvragers niet worden geschaad,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de periode vanaf 1 oktober 2004 tot en met 31 december 2004 worden de bedragen bedoeld in artikel 1, eerste lid, van het ministerieel besluit van 30 januari 1995 tot regeling van de terugbetaling door de Staat van de kosten van de dienstverlening door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn toegekend aan een behoeftige die de Belgische nationaliteit niet bezit en die niet in het bevolkingsregister is ingeschreven, vervangen door het ministerieel besluit van 18 oktober 2002, gewijzigd als volgt :

1° het bedrag « 8.800 EUR » wordt vervangen door het bedrag « 8.888 EUR »;